



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 12/01 Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10041 — PAI/Addo/ComplEat) ⁽¹⁾ 1

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 12/02 Euroátváltási árfolyamok — 2021. január 11. 2

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2021/C 12/03 Európai Területi Társulás (ETT) módosítása 3

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 12/04 Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10082 — CPPIB/TPG/The Torstein Hagen Interest in Possession Settlement/Viking) ⁽¹⁾ 4

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2021/C 12/05

Értesítés közzététele az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10041 — PAI/Addo/ComplEat)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 12/01)

2021. január 6-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10041 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. január 11.

(2021/C 12/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,2163	CAD	Kanadai dollár	1,5551
JPY	Japán yen	126,76	HKD	Hongkongi dollár	9,4330
DKK	Dán korona	7,4372	NZD	Új-zélandi dollár	1,6918
GBP	Angol font	0,90235	SGD	Szingapúri dollár	1,6180
SEK	Svéd korona	10,0760	KRW	Dél-Koreai won	1 335,76
CHF	Svájci frank	1,0838	ZAR	Dél-Afrikai rand	18,8079
ISK	Izlandi korona	157,10	CNY	Kínai renminbi	7,8806
NOK	Norvég korona	10,3680	HRK	Horvát kuna	7,5800
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	17 267,14
CZK	Cseh korona	26,239	MYR	Maláj ringgit	4,9284
HUF	Magyar forint	360,70	PHP	Fülöp-szigeteki peso	58,486
PLN	Lengyel zloty	4,5294	RUB	Orosz rubel	90,8075
RON	Román lej	4,8705	THB	Thaiföldi baht	36,659
TRY	Török líra	9,0550	BRL	Brazil real	6,6562
AUD	Ausztrál dollár	1,5783	MXN	Mexikói peso	24,5301
			INR	Indiai rúpia	89,3460

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Területi Társulás (ETT) módosítása

(2021/C 12/03)

I. **Az ETT neve, címe és kapcsolattartója** (amint az ETT-nyilvántartásban jelenleg szerepel)

Bejegyzett név: European Urban Knowledge Network European Grouping of Territorial Cooperation Limited (Európai Városok Tudáshálózata ETT Ltd.)

Bejegyzett székhely: PO Box 90750, 2509 LT Hága, Hollandia

Felelős (igazgató): Mart Grisel

E-mail-cím: info@eukn.org

A társulás honlapja: www.eukn.eu

II. **Módosítások az ETT nevére, igazgatójára, bejegyzett székhelyére, honlapjára vonatkozóan**

A bejegyzett székhely címének módosítása: Fluwelen Burgwal 58, 2511 CJ Hága, Hollandia

E-mail-cím: secretariat@eukn.eu

III. **Új tagok**

Bejegyzett név: Spanyol Királyság, a várospolitikáért felelős hatóság: a közlekedésért, a mobilitásért és a városfejlesztési menetrendért felelős minisztérium

Levelezési cím: Paseo de la Castellana 67, 28071 Madrid, Spanyolország

Honlap: www.mitma.es

A tag típusa: tagállam

Ország: ES

Bejegyzett név: Lengyel Köztársaság, a várospolitikáért felelős hatóság: a fejlesztési alapokért és a regionális politikáért felelős minisztérium

Levelezési cím: Wspólna 2/4, 00-926 Varsó, Lengyelország

Honlap: www.mfipr.gov.pl

A tag típusa: tagállam

Ország: PL

Bejegyzett név: Szlovén Köztársaság, a várospolitikáért felelős hatóság: környezetvédelmi és területrendezési minisztérium

Levelezési cím: Dunajska cesta 48, 1000 Ljubljana, Szlovénia

Honlap: www.gov.si

A tag típusa: tagállam

Ország: SI

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10082 — CippiB/TPG/The Torstein Hagen Interest in Possession Settlement/Viking)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 12/04)

1. 2020. december 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Canada Pension Plan Investment Board (a továbbiakban: CippiB, Kanada),
- TPG Capital (a továbbiakban: TPG, Egyesült Államok),
- The Torstein Hagen Interest in Possession Settlement (a továbbiakban: Trust, Kajmán-szigetek),
- a Trust irányítása alá tartozó Viking Holdings Ltd (a továbbiakban: Viking, Bermuda).

A CippiB, a TPG és a Trust az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a Viking felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a CippiB esetében: egy globális befektetéskezelő szervezet, amely a Canada Pension Plan által rábízott pénzeszközöket fekteti be. Elsősorban állami és magántőke-befektetésekbe, ingatlanba, infrastruktúrába, hitelbefektetésekbe és fix hozamú befektetésekbe fektet be.
- a TPG esetében: magántőke-befektetési társaság, amely alapok olyan csoportját kezeli, amely felvásárlások és vállalati szerkezetátalakítások útján különféle vállalkozásokba fektet be.
- a Trust esetében: a Viking üzleti tevékenységein kívül nem folytat olyan üzleti tevékenységet, amely bevételt termelne.
- a Viking esetében: óceáni és folyami üdülési célú hajóutakat üzemeltet világszerte, beleértve Európát is.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

Ügyszám: M.10082 — CPIOB/TPG/The Torstein Hagen Interest in Possession Settlement/Viking

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés közzététele az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról

(2021/C 12/05)

Ez az értesítés az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUMOT MÓDOSÍTÓ STANDARD MÓDOSÍTÁSRÓL

„CEBREROS”

PDO-ES-02348-AM01

Az értesítés időpontja: 2020.10.23.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. Az általános analitikai jellemzők módosítása

MÓDOSÍTÁS(OK):

A borkősav g/l értékben kifejezett minimális összes savtartalom csökkentése az érlelt borok esetében.

E módosítás a termékleírás 2. szakaszának a) pontját és az egységes dokumentum 4. szakaszát érinti.

Ez a bor jellemzőinek kisebb jelentőségű módosítása és nem jár lényeges változással a termékre nézve, amelynél megmaradnak a természeti és emberi tényezőknek a kapcsolatról szóló szakaszban leírt kölcsönhatásból származó tulajdonságok. A javasolt módosítás tehát nem tartozik az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkében szereplő kategóriák egyikébe sem. Ennek megfelelően tehát STANDARD módosításnak minősül.

INDOKOLÁS:

Az utóbbi néhány évben csökkent a csapadék mennyisége és emelkedtek az átlaghőmérsékletek a területen, ez pedig a savtartalom általános csökkenését idézte elő minden szőlőfajtánál. Ennek következtében kisebb a borok összes savtartalma, ami a borkősav sóinak kicsapódása miatt még tovább csökken a borok hosszabb időn át történő hordóban tartása során.

2. A csomagolásra vonatkozó rendelkezések módosítása

MÓDOSÍTÁS(OK):

Megengedett az üvegpalackoktól eltérő tárolóedények használata, amennyiben azok megőrzik a bor fizikai, kémiai és érzékszervi tulajdonságait.

E módosítás a termékleírás 8. szakasza b) pontjának (2) alpontjára vonatkozik és nem érinti az egységes dokumentumot.

A javasolt módosítás nem tartozik az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkében szereplő kategóriák egyikébe sem. Ennek megfelelően tehát STANDARD módosításnak minősül.

(¹) HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

INDOKOLÁS:

A javasolt változás olyan tárolóedények használatát teszi lehetővé, amelyek nem veszélyeztetik a termék tulajdonságait és amelyek fenntarthatóságuk miatt keresettek bizonyos – országos és nemzetközi – piacokon. Ezáltal javul boraink ismertsége és növekszik a belső és külső piacokra szánt termelésünk, fokozva ezzel minőségi boraink népszerűsítését.

3. A címkézésre vonatkozó rendelkezések módosítása (kisebb földrajzi egységek)

MÓDOSÍTÁS(OK):

A körülhatárolt területen fekvő települések nevei (Sierra de Gredos, Valle del Alberche, Valle del Tiétar és Valle de Iruelas) kisebb földrajzi egységként kerültek hozzáadásra, pontos lehatárolásukkal együtt, a „Vino de Pueblo” (falubor) jelölés kíséretében.

Módosult a termékleírás 8. szakasza b) pontjának (3) alpontja és az egységes dokumentum 9. szakasza.

A javasolt módosítások egyéb földrajzi területek felvételét is magukban foglalják, de nem eredményezik a védett „Cebreros” változását, amelyet az összes jelöléstől jobban kell hangsúlyozni. A kisebb földrajzi egység jelölése kiegészítő jellegű, mivel a termék származására vonatkozóan kiegészítő információt biztosít a fogyasztónak.

Ezek az opcionális címkézési adatok semmilyen módon nem jelentenek kereskedelmi korlátozásokat.

A javasolt módosítás tehát nem tartozik az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkében szereplő kategóriák egyikébe sem. Ennek megfelelően tehát STANDARD módosításnak minősül.

INDOKOLÁS:

Ezen információk címkén történő szerepeltetésének célja a borok származására vonatkozó adatok körének kiegészítése és bővítése, hogy a termékek még vonzóbbak legyenek a fogyasztók számára.

A fogyasztók egyre nagyobb érdeklődést mutatnak az általuk fogyasztott borok származása iránt, a termelők pedig azért kívánják feltüntetni ezt a kiegészítő információt a címkén, hogy kiemeljék a minőségi szőlő termesztése terén régi hagyományokkal rendelkező falvak és földrajzi egységek jelentőségét. Cél továbbá, hogy a fogyasztók pontos információt találjanak a címkén, ezért szabályozni kell az elnevezések használatának feltételeit.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. A termék elnevezése

Cebreros

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. A bor(ok) leírása

Fehérborok

A fehérborok színében a szalmasárgától az aransárgáig változó árnyalatok figyelhetők meg. E borok tiszták és fényesek, gyümölcsös illatúak, továbbá zamatosak, harmonikusak és a szájban selymes érzetűek. A hordóban érlelt borokat a pohár szélén mutatkozó aransárga szegély, érettebb gyümölcsös aroma és a szájpadráson érezhető testesebb íz jellemezheti.

* Az egy évnél idősebb borok maximális illósavtartalma: 10 térfogatszázalék alkoholtartalomig 16,67 milliekvivalens/liter, majd 10 térfogatszázalék felett térfogatszázalékonként 1 milliekvivalens/liter értékkel nő.

E borok túlléphetik az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete C. részének 1. pontjában megállapított határértékeket, amennyiben megfelelnek az ugyanazon melléklet 3. szakaszában foglalt feltételeknek.

* A 6 hónagnál tovább érlelt borok minimális összes savtartalma: 3,5 g/l borkósavban kifejezve (46,67 milliekvivalens/liter).

* Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális teljes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	12
Minimális összes savtartalom:	4 g/l borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	13,33
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l):	160

Rozé borok

A rozé borok tiszták és fényesek, színük a halvány rózsaszíntől az eper- vagy málnapirosig változik. Általában piros és/vagy fekete gyümölcsökre emlékeztető ízjegyek és a szájban közepes komplexitást mutató szerkezet jellemzi őket. A hordóban érlelt borokban narancssárgásabb árnyalatok figyelhetők meg, a gyümölcsös jegyek kevésbé intenzív lecsengésűek, és a háttérben fás jelleg érezhető.

* Az egy évnél idősebb borok maximális illósavtartalma: 10 térfogatszázalék alkoholtartalomig 16,67 milliekvivalens/liter, majd 10 térfogatszázalék felett térfogatszázalékonként 1 milliekvivalens/liter értékkel nő.

E borok túlléphetik az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete C. részének 1. pontjában megállapított határértékeket, amennyiben megfelelnek az ugyanazon melléklet 3. szakaszában foglalt feltételeknek.

* A 12 hónagnál tovább érlelt borok minimális összes savtartalma: 4 g/l borkósavban kifejezve (53,33 milliekvivalens/liter).

* Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális teljes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	12
Minimális összes savtartalom:	4,5 g/l borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	13,33
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l):	160

Vörösborok

A vörösborok külső jellemzőiket tekintve tiszták, meggypiros tónusú színükbe lilás árnyalatok vegyülnek. Jellemzően piros és/vagy fekete gyümölcsös ízjegyeket mutatnak, savasságuk és szerkezetük harmonikus, ennek köszönhetően pedig finomak és elegánsak. A hordóban érlelt borok megőrzik gyümölcsös és fás ízjegyeiket, majd idővel lágyabbá válnak, ízük hosszabb ideig megmarad a szájban, színük pedig téglavörös tónusú lesz.

- * Az egy évnél idősebb borok maximális illósavtartalma: 10 térfogatszázalék alkoholtartalomig 16,67 milliekvivalens/liter, majd 10 térfogatszázalék felett térfogatszázalékonként 1 milliekvivalens/liter értékkel nő.

E borok túlléphetik az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete C. részének 1. pontjában megállapított határértékeket, amennyiben megfelelnek az ugyanazon melléklet 3. szakaszában foglalt feltételeknek.

- * A 12 hónapnál tovább érlelt borok minimális összes savtartalma: 4 g/l borkósavban kifejezve (53,33 milliekvivalens/liter).

- * Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális teljes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	13
Minimális összes savtartalom:	4,5 g/l borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	13,33
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l):	150

5. Borkészítési eljárások

a) Alapvető borászati eljárások

Művelési mód

- Telepítés, tőkepótlás, helybenoltás és átoltás céljára kizárólag engedélyezett fajták használhatók.
- Új telepítéshez kizárólag a fő szőlőfajták használhatók: Garnacha Tinta és Albillo Real.

A szőlő művelése a következő módszerek valamelyikének alkalmazásával történhet:

Hagyományos bakművelés és annak változatai.

Támrendszeres szőlőművelési rendszerek: huzalos és karós művelés.

Alapvető borászati eljárás

A szőlő minimális potenciális alkoholtartalma: 12 térfogatszázalék (vörös fajták) és 11 térfogatszázalék (fehér fajták).

Kizárólag olyan tartályok és tárolóedények használhatók, amelyekről a bor nem válik szennyezetté, és amelyek használata a hatályos jogszabályok értelmében engedélyezett.

Maximális extrakciós arány: 70 l/100 kg szőlő.

Érlelési feltételek:

A „FERMENTADO EN BARRICA” („HORDÓBAN ERJESZTETT”) jelölésű boroknál mind az erjesztés, mind a borseprőn történő érlelés során tölgyfahordót kell használni.

Ezt követően a bort tölgyfahordóban kell tovább érlelni.

Az érlelési időszakot a szüret évének november 1-jétől kell számítani.

A borkészítésre vonatkozó releváns korlátozás

- A fehérborok kizárólag az Albillo Real fajtából készülhetnek.
- A rozékat és a vörösborokat legalább 95 %-ban a Garnacha Tinta fajtából kell készíteni.

A must kipréseléséhez tilos nagy sebességű centrifugát vagy folyamatos prést használni.

b) *Maximális hozamok*

6 000 kg szőlő/hektár

42 hektoliter/hektár

6. Körülhatárolt földrajzi terület

Az érintett települések – amelyek mindegyike Ávila tartományban található – a következők:

La Adrada, El Barraco, Burgohondo, Casavieja, Casillas, Cebreros, Cuevas del Valle, Fresnedilla, Gavilanes, Herradón de Pinares, Higuera de las Dueñas, El Hoyo de Pinares, Lanzahíta, Mijares, Mombeltrán, Navahondilla, Navalmoral, Navaluenga, Navarredondilla, Navarrevisca, Navatalgordo, Pedro Bernardo, Piedralaves, San Bartolomé de Pinares, San Esteban del Valle, San Juan de la Nava, San Juan del Molinillo, Santa Cruz de Pinares, Santa Cruz del Valle, Santa María del Tiétar, Serranillos, Sotillo de la Adrada, El Tiemblo, Villanueva de Ávila, Villarejo del Valle.

7. Fontosabb borszőlőfajták

ALBILLO REAL

GARNACHA TINTA

8. A kapcsolat(ok) leírása

Természeti és emberi tényezők

Természeti tényezők

Az oltalom alá helyezendő terület a közép-ibériai hegységrendszeren belül, a Tajo folyóba ömlő Alberche és Tiétar folyók medencéi között található. A két folyómedencét a Sierra de Gredos hegyvonulat keleti része választja el egymástól. A hegyvonulatot főként gránitos eredetű anyagok alkotják.

Az Alberche medencéjében a terep tagolt, de markáns jegyek nem jellemzik. Meglehetősen magas, meredek lejtésű dombok borítják. A szőlőültetvény túlnyomó részben a völgy bal oldalán található, déli tájolású domboldalakon fekszik. A tengerszint feletti magasság 800 m és 1 000 m között változik, noha egyes parcellák 1 000 m fölötti magasságban is elhelyezkedhetnek. A Tiétar folyó medencéje alacsonyabban húzódik, de a folyó forrása felé haladva a tengerszint feletti magasság hirtelen megnövekszik.

A gránitos alapkőzeten elhelyezkedő talajok vályogosak, homokosak és enyhén savasak, szervesanyag-tartalmuk csekély. A terület egy jóval kisebb részén az alapkőzetet agyagpala alkotja, amelyet vályogos-agyagos-homokos talaj borít. A terület talajai a FAO besorolása szerint főként a Cambisol csoporthoz tartoznak. A szőlőültetvények talajait zömmel savanyú és humuszos Cambisol talajok alkotják.

A mediterrán éghajlatot némi kontinentális hatás befolyásolja. A telek viszonylag rövidek és nem túl hidegek. A nyarak hosszúak, melegek és szárazak. Az éves átlaghőmérséklet a szőlőültetvény helye szerinti területen (a Sierra de Gredos hegyvidéki éghajlatának hatására) 12 és 15 °C közötti, a csapadékmennyiség pedig évi 400 és 800 mm között változik. A fagymentes napok száma évente 215. Általánosságban elmondható, hogy az éghajlat melegebb és csapadékosabb, mint a régió más területein, amelyeken a Duero folyóhoz kapcsolódó OEM-ekkel ellátott borok termelése folyik.

Emberi tényezők

Az évszázadok során az emberek a legjobb földeket választották ki a szőlőtermeléshez: az e célra legalkalmasabbak déli-délkeleti tájolású területeket. Megjegyzendő, hogy egyes parcellák nagy tengerszint feletti magasságban –1 000

A borkészítéshez használt főbb szőlőfajták a Garnacha Tinta és az Altillo Real. A történelem folyamán többen is méltatták, hogy e fajták milyen jól igazodnak a terület adottságaihoz. Noha e fajtákat más területeken is termesztik, a talaj- és az éghajlati adottságoknak köszönhetően az oltalom alatt álló borokban nagyon sajátos tulajdonságok alakulnak ki.

A körülhatárolt területen található szőlőültetvények nagyon régiek: a szőlő 94 %-a több mint 50 éves, 37 %-a pedig több mint 80 éves. Ebből kifolyólag a termés mennyisége alacsony, ám a minőség magas.

A területet szellős ültetés jellemzi: az ültetési séma általában meghaladja a 2,5 x 2,5 métert. Az ültetési sűrűség tehát 1 600 tőke/hektár, ami megfelel a csapadék csekély mennyiségének és rendszertelenségének, valamint a szerves anyagban szegény talajnak.

A termék jellemzői

A körülhatárolt terület borai között a következő típusok különböztethetők meg: fehérborok, rozék, vörösborok, fiatal borok és érlelt borok. Ezek mindegyike rendelkezik a termőterülethez kapcsolódó alábbi jellemzőkkel:

- Magas alkoholtartalom.
- Magas és harmonikus borkősavtartalom.
- Jó eltarthatóság. Különösen a vörösborok tarthatók el igen hosszú ideig.
- Harmonikusak, lágyak, elegáns ízvilágúak és nagyon élénkek.

Ok-okozati összefüggés

A körülhatárolt területről származó borok egyedisége alapvetően a földrajzi környezetnek tudható be. A fent említettek szerint a területet két hegyvonulat és két, a Tajo folyó medencéjéhez kapcsolódó folyó határozza meg. A szőlőültetvény túlnyomó részben a völgyek bal oldalán található, déli tájolású domboldalakon fekszik. Ennélfogva a talaj-, geológiai és éghajlati adottságok kivételes és egyedülálló szőlőtermő vidékké teszik a területet. Ezenkívül a legmegfelelőbb fajták és a legalkalmasabb termesztési módszerek kiválasztásához szükséges emberi szakértelem különleges és egyedi termék előállítását teszi lehetővé. Az e kapcsolatot alátámasztó főbb tényezők a következőkben foglalhatók össze:

- A gránitos alapkőzetet borító talajok homokos-vályogos textúrája kifinomultságot és elegáns ízvilágot kölcsönöz a boroknak.
- Az oltalom alá helyezendő terület mikroklímáját, amely – a környező területekétől eltérően – változatosabb, mint Kasztília és León többi részének éghajlata, és hűvösebb, mint a tőle délre és keletre eső területek mikroklímája, markáns sajátosságok jellemzik. Ugyanakkor a nyári és kora őszi esőmentes időszaknak köszönhetően a leszűrt szőlő egészséges és kiváló minőségű.
- A szőlőültetvények nagy magasságban helyezkednek el, olyan is akad, amely több mint ezer méterrel a tenger szintje felett található. Ezzel magyarázható, hogy az ott termelt szőlő savtartalma nagyon jó, ami frissességet és élénkséget biztosít a bornak.
- A szőlőfajták térképe is tanúsítja e borok egyediségét. A bortermelők az évszázadok során kiválasztották a terület adottságaihoz legjobban igazodó fajtákat: a Garnacha Tintát és az Altillo Real képezi a borok alapját és biztosítja azok megkülönböztető jegyeit. A Garnacha Tintából készült borok alkoholtartalma magas, ugyanakkor a tengerszint feletti magasságnak és az éghajlatnak köszönhetően e borok íze üde. Az Altillo Real e terület sajátossága, és különbözik a Kasztília és León más területein tipikusnak számító Altillo Mayortól; összetett, zamatos és élénk borok készülnek belőle, amelyek kiválóan alkalmasak a hordóban történő érlelésre.
- A hagyományosan alkalmazott ültetési távolságok, valamint a csekély csapadékmennyiség és a talaj szervesanyag-tartalmának hiánya együtt a szőlő igen alacsony terméshozamát eredményezik. Ez egyike azon tényezőknek, amelyek – úgy a termelést, mint a polifenolt tekintve – a szőlő kiváló minőségének (harmonikus analitikai paraméterekkel rendelkezik és nagyon jól beérik) hátterében állnak.
- A szőlőültetvény nagyon régi (a szőlő 94 %-a több mint 50 éves, 37 %-a pedig több mint 80 éves). A fent említett jellemzőkkel együtt ez a borok különösen jó eltarthatóságát eredményezi.

A fenti körülmények együttesen olyan szőlők termesztését biztosítják, amelyek nagyon jól beérik és ennek köszönhetően magas (fehér- és a rozé boroknál legalább 12°-os, vörösboroknál legalább 13°-os) alkoholtartalmú borok előállítását teszik lehetővé. Ugyanakkor a savtartalom is jelentős (az összes savtartalom legalább 4,5 g/l, borkősavban kifejezve). A magas alkoholtartalom és a magas savtartalom e kettőssége biztosítja a Cebreros borok jellegzetes harmóniáját.

Az oltalom alatt álló terület borai annyiban térnek el a környező területek boraitól, különösen a Duero völgyének boraitól, hogy ez az alkohol- és savtartalom közötti jellegzetes harmónia markáns, de nem túlságosan erős szerkezettel párosul, ami nagyon elegáns jelleget kölcsönöz a boroknak.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

Csomagolás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása:

A borkészítési folyamat részét képezi a borok palackozása és finomítása. Ezért a termékleírásban ismertetett érzékszervi, fizikai és kémiai jellemzők csak akkor garantálhatók, ha a bor kezelésével kapcsolatos valamennyi művelet elvégzésére az előállítási területen kerül sor. A „Cebreros” OEM borok palackozása a termékleírásban meghatározott jellemzők elérése szempontjából kritikus fontosságú tényezők egyike. Következésképpen a minőség biztosítása, valamint a származás és az ellenőrzés szavatolása érdekében a palackozást az előállítási területen található borászatok palackozó üzemében kell végezni.

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

1. A „Cebreros” földrajzi név és a „Denominación de Origen Protegida” (oltalom alatt álló eredetmegjelölés) kifejezés vagy a hagyományos „Vino de Calidad” (minőségi bor) kifejezés szerepeltetendő és jól láthatóan feltüntetendő a palackozott borok címkéjén.
2. A szüret évét akkor is kötelező feltüntetni, ha a bort nem érlelték.
3. Emellett a „Cebreros” OEM borok címkéjén az alábbi szakaszokban felsorolt opcionális kifejezések tüntethetők fel:
 - A „FERMENTADO EN BARRICA” vagy „ROBLE” („TÖLGYFA”) kifejezés használható, amennyiben a borok megfelelnek a hatályos jogszabályok feltételeinek.
 - Az egységes dokumentum 1.6. szakaszában felsorolt egyes települések neve, valamint a „VINO DE PUEBLO” kifejezés használható az oltalom alatt álló borokhoz, ha a készítésükhöz felhasznált szőlő legalább 85 %-a az adott településen található parcellákról származik.
 - Az alábbi kisebb földrajzi egységek földrajzi neve használható, amennyiben megfelelnek a rögzített követelményeknek:

vagy: „SIERRA DE GREDOS” az oltalom alatt álló borokhoz, ha a készítésükhöz felhasznált szőlő legalább 85 %-a az alábbi településeken található parcellákról származik: La Adrada, El Barraco, Burgohondo, Casavieja, Casillas, Cebreros, Cuevas del Valle, Gavilanes, Herradón de Pinares, Higuera de las Dueñas, El Hoyo de Pinares, Lanzahíta, Mijares, Mombeltrán, Navahondilla, Navalmoral, Navaluenga, Navarredondilla, Navarrevisca, Navatalgordo, Pedro Bernardo, Piedralaves, San Bartolomé de Pinares, San Esteban del Valle, San Juan de la Nava, San Juan del Molinillo (Navandrinal), Santa Cruz de Pinares, Santa Cruz del Valle, Santa María del Tiétar, Serranillos, Sotillo de la Adrada, El Tiemblo, Villanueva de Ávila és/vagy Villarejo del Valle.

vagy: „VALLE DEL ALBERCHE” az oltalom alatt álló borokhoz, ha a készítésükhöz felhasznált szőlő legalább 85 %-a az alábbi településeken található parcellákról származik: El Barraco (kivéve a 18. és 19. zónát), Burgohondo, Cebreros, Herradón de Pinares, Hoyo de Pinares, Navalmoral, Navaluenga (kivéve a 8. és 9. zónát), Navarredondilla, Navarrevisca, Navatalgordo, San Bartolomé de Pinares, San Juan de la Nava (kivéve a 6. zónát), San Juan del Molinillo (Navandrinal), Santa Cruz de Pinares, Serranillos, El Tiemblo (kivéve a 43., 46., 47., 48., 49., 52., 53., 54., 55., 56., 58., 59., 60., 61., 62., 63., 64. és 65. zónát) és/vagy Villanueva de Ávila.

vagy: „VALLE DEL TIÉTAR” az oltalom alatt álló borokhoz, ha a készítésükhöz felhasznált szőlő legalább 85 %-a az alábbi településeken található parcellákról származik: La Adrada, Casavieja, Casillas, Fresnedilla, Gavilanes, Higuera de las Dueñas, Lanzahíta, Mijares, Navahondilla, Pedro Bernardo, Piedralaves, Santa María del Tiétar és Sotillo de la Adrada, Cuevas del Valle, Mombeltrán, San Esteban del Valle, Santa Cruz del Valle és/vagy Villarejo del Valle.

vagy: „VALLE DE IRUELAS” az oltalom alatt álló borokhoz, ha a készítésükhöz felhasznált szőlő legalább 85 %-a az alábbi településeken található parcellákról származik:

- El Barraco: 19. és 18. zóna.
- El Tiemblo: 43., 46., 47., 48., 49., 52., 53., 54., 55., 56., 58., 59., 60., 61., 62., 63., 64. és 65. zóna.
- Navaluenga: 8. és 9. zóna.
- San Juan de la Nava: 6. zóna.

A termékleíráshoz vezető link

www.itacyl.es/documents/20143/342640/Ppta+PCC+DOP+CEBREROS+Rev+1.docx/d76c9227-1015-a025-398a-e6bfaebf5d81

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU